

L'EPEE



Le Duel

Both Le Duel's seconds and power reserve are regulated at sword point! Two crossed swords, the signature and emblem of the brand, indicate that the power reserve is at maximum. As it diminishes, the angle between the swords slowly increases until, after 40 days, the logo is reversed, indicating that the clock needs rewinding! Far from being contented with just one complication, L'Épée has introduced a second duel at 12 o'clock: a fabulous spectacle of two swords following the rhythm of the seconds and clashing every 20 seconds. Limited series of 50.

| | |
|-----------|--|
| Movement | Hand-wound with decorative key, palladium plated, with Côtes de Genève motif, escapement visible from the top, 45 jewels, 40-day power reserve |
| Functions | Hours, minutes, double retrograde seconds, power reserve |
| Case | 207 x 177 x 110 mm |

L'EPEE



Le Duel

Avec Le Duel, les secondes et la réserve de marche se règlent à la pointe de l'épée ! Signature et emblème de la marque, deux épées croisent le fer, indiquant que la réserve de marche est à son maximum. Lorsqu'elles se séparent, l'angle entre les épées s'ouvre peu à peu et après 40 jours d'autonomie, l'heure est à la reddition avec le logo qui s'inverse ! Loin de se contenter de cette complication, un deuxième duel prend place à 12h et offre le fabuleux spectacle de deux épées qui suivent la cadence des secondes et s'opposent ainsi chaque 20 secondes. Edition limitée à 50 exemplaires

| | |
|-----------|--|
| Mouvement | Mécanique à remontage manuel avec clé décorative, plaqué palladium avec décors « Côtes de Genève », échappement visible par le haut, 45 rubis, réserve de marche de 40 jours |
| Fonctions | Heure, minute, double seconde rétrograde, réserve de marche |
| Boîtier | 207 x 177 x 110 mm |

L'EPEE



Le Duel

Mit der Spitze des Schwertes geht Le Duel die Sekunden und die Gangreserve an. Zwei gekreuzte Klingen, das Emblem der Marke, zeigen an, dass die Uhr eine maximal aufgezogen ist. Bei abnehmender Federspannung öffnen sich die Klingen mehr und mehr, und nach 40 Tagen sind die Waffen gestreckt, der Kampf ist aufgegeben, das Logo steht auf dem Kopf. Zusätzlich zu dieser Komplikation gibt es noch ein zweites Duell, bei der 12 nämlich; hier folgen zwei Klingen dem Gang der Sekunden, alle 20 Sekunden kreuzen sie sich. Serie limitiert auf 50 Exemplare

| | |
|------------|--|
| Werk | Mechanisch mit Handaufzug mit Dekor-Schlüssel, Palladiumplaque mit Dekor «Genfer Streifen», Hemmung von oben sichtbar, 45 Lagersteine, Gangreserve 40 Tage |
| Funktionen | Stunde, Minuten, Doppelsekunde retrograd, Gangreserveanzeige |
| Gehäuse | 207 x 177 x 110 mm |

L'EPEE



Le Duel

Con Le Duel, i secondi e la riserva di carica si regolano con la punta della spada. Firma ed emblema del marchio, le due spade si incrociano e indicano che la riserva di carica è al suo massimo. Quando si separano, l'angolo tra le spade si apre poco a poco e dopo 40 giorni di autonomia, giunge l'ora della resa dei conti, con il logo che s'inverte. Il segnatempo, però, non si accontenta di contenere questa complicazione e accoglie un secondo duello a ore 12, offrendo lo straordinario spettacolo delle due spade che seguono la cadenza dei secondi e, così facendo, si contrappongono ogni 20 secondi. Edizione limitata a 50 pezzi

| | |
|-----------|---|
| Movimento | Meccanico a carica manuale con chiave decorativa, placcato palladio con decorazioni a "Côte de Genève", scappamento visibile dall'alto, 45 rubini, riserva di carica di 40 giorni |
| Funzioni | Ora, minuti, doppi secondi retrogradi, riserva di carica |
| Cassa | 207 x 177 x 110 mm |

L'EPEE



Le Duel

Con Le Duel, los segundos y la reserva de marcha se ajustan a la punta de espada! Firma y emblema de la marca, dos espadas cruzan las hojas, para indicar que la reserva de marcha está al máximo. Cuando se separan, se abre poco a poco el ángulo entre las espadas y después de 40 días de autonomía, se agota la hora con el logotipo que se invierte! Lejos de contentarse con esta complicación, un segundo duelo tiene lugar a las 12 h y ofrece el fabuloso espectáculo de dos espadas que siguen la cadencia de los segundos y se enfrentan así cada 20 segundos. Edición limitada a 50 ejemplares.

| | |
|------------|--|
| Movimiento | Mecánico de remonte manual con llave decorativa, chapado en paladio con decoración Côtes de Genève, escape visible por encima, 45 rubíes, reserva de marcha de 40 días |
| Funciones | Horas, minutos, doble segundo retrógrado, reserva de marcha |
| Caja | 207 x 177 x 110 mm |